



# Tạp chí nội bộ

CHAILEASE

Kỳ 1-2021



Mr. Chen Kun Ming, Chairman: Tiếp tục xuất sắc, vươn lên tầm cao

Tôi rất vui khi được chia sẻ số báo đầu tiên của tạp chí Chailease Vietnam. Lời đầu tiên, xin được gửi lời cảm ơn đến các cấp quản lý và nhân viên Chailease. 2020 là một năm đầy thách thức, dưới ảnh hưởng của dịch bệnh, các ban đồng nghiệp đã làm việc không mệt mỏi để giúp công ty duy trì tăng trưởng, cảm ơn sự nỗ lực của các ban.

## Chủ Tịch - Ken Chen

Đôi mắt với dịch bệnh năm nay, chúng ta vẫn phải không ngừng cố gắng. Chailease Vietnam đã trải qua hơn 14 năm nỗ lực, và chúng ta đã là doanh nghiệp với hơn 400 nhân viên, đã là doanh nghiệp cho thuê tài chính lớn nhất Việt Nam, chúng ta đang trên đường gia nhập vào hàng ngũ các doanh nghiệp lớn. Thực hiện theo chiến lược của Tập đoàn Chailease Group, sắp tới đây, chúng ta sẽ tiếp tục đổi mới và tăng tốc việc chuyển đổi số. Về mặt đổi mới, chúng ta tiếp tục phát triển sản phẩm mới, khai phá thị trường mới và địa điểm kinh doanh mới. Về mặt chuyển đổi số, bao gồm cả việc thúc đẩy app nội bộ (Yubao) và app bên ngoài (Chailease app), ứng dụng văn phòng di động, bắt đầu số hóa các quy trình nội bộ.

Tình hình dịch bệnh ở Việt Nam hiện nay đã được kiểm soát tốt, GDP tăng trưởng ổn định, tình hình xuất khẩu tốt, nguồn vốn đầu tư nước ngoài FDI tiếp tục được đổ vào. Dưa vào những tín hiệu tốt này, tôi tin rằng Việt Nam sẽ có cơ hội phát triển vượt bậc hơn, mong rằng chúng ta sẽ tiếp tục nâng cao văn hóa kinh doanh vốn có của Chailease Vietnam: tele marketing, visit hiệu quả, thông qua nhiều lần gặp gỡ khách hàng, nhiều lần trao đổi thông tin, tương tác cao độ, xây dựng lòng tin lẫn nhau, chia sẻ tư duy kinh doanh của các bên, cung cấp dịch vụ tư vấn phù hợp cho chủ doanh nghiệp, từ đó góp phần vào phục vụ cơ hội kinh doanh cho sản phẩm công ty mình, mang lại giá trị kinh tế và đóng góp xã hội cao hơn cho các khu vực, ngành công nghiệp và khách hàng tại Việt Nam. Với mô hình tiếp thị kinh doanh vốn có này, tập thể Chailease Vietnam nhất định tiếp tục nỗ lực, hy vọng rằng Chailease Việt Nam năm nay vẫn sẽ tiếp tục đạt được những thành tích xuất sắc và tiếp tục vươn lên những tầm cao mới.

Trong tương lai, chúng ta vẫn sẽ gặp thách thức nhưng tin tưởng vào bên ngoài: mỗi trưởng thay đổi nhanh chóng, điều chỉnh chính sách, nâng cao năng suất làm việc, bởi được nhân tài, thực thi kỷ luật, tất cả những điều này đòi hỏi sự nỗ lực chung của tất cả mọi người, để chúng ta tạo ra môi trường làm việc hiệu quả, cùng với việc liên tục cải tiến đổi mới tổ chức và mô hình kinh doanh, chúng ta hãy cùng nhau tạo nên tương lai Chailease tốt đẹp!

陳坤明董事長：持續卓越，再創高峰

很高興能為仲利越南月刊刊例來做分享。首先先感謝仲利越南所有主管與同仁，2020年是個充滿挑戰的一年，在疫情的影響下，各位同仁努力不懈幫助公司持續成長，感謝大家努力。

今年面對疫情，我們仍要努力不懈，仲利越南經過14多年來的努力，我們已經是400多人的企業，已是在越南第一大租賃公司，正邁向大型企業前進。願借Chailease Group集團策略，未來我們需持續創新並加速數位轉型，在創新上，持續開拓新產品、新地點及新市場，在數位轉型上，包含推動內部外部數位平台運用，行動辦公室運用，推動內部流程數位優化。

現在越南的疫情控制良好，GDP穩定增長，外銷表現亮麗，外資FDI持續進入，站穩這些好的立足點上，相信越南會有機會再更好，期待大家持續精進仲利越南特有的業務文化：陌生推廣、高效控訪、透過多次拜訪、深度對話、高度互動、建立互信、分享各方經驗與思想，為企業主提供遠端諮詢服務，從而從我方各產品的商機服務，為越南各地區、各產業，各客提供提供高品質的經濟價值與社會貢獻，這樣特有的業務行研模式，仲利越南團隊一定能再精進，期待今年仲利越南仍能夠持續卓越表現再創高峰。

未來我們仍有多方面的挑戰：大型數位轉型、政策的調整、生產力的提升、人才的培育、紀律的落實，這些均要大家的共同努力，讓我們創造一個高效工作環境，再加上不斷精進組織編及營運模式，大家一起共創仲利未來。

## HÌNH ẢNH TRAO GIẢI CÁ NHÂN XUẤT SẮC TRONG 2020

Employee of the Year 2020				Employee of the Year 2020				Employee of the Year 2020			
1	00129	Tong Thi Mi	11	C0008	Tran Thien Huong	21	00300	Nguyen Thi Thanh Thuan			
2	00241	Huynh Thanh Thao	12	H0083	Pham The Hung	22	H0186	Nguyen Thi Quyên			
3	00425	Huynh Ngoc Thoang	13	H0152	Pham Duc Trung	23	B0005	Nguyen Thi Hoai			
4	00420	Nguyen Van Anh	14	H0080	Doan Thi Ngoc Ha	24	H0146	Tran Khanh Linh			
5	00436	Tran Thi Thuy Duyen	15	C0040	Nguyen Lam Thanh	25	00437	Nguyen Phan Kim Thao			
6	00345	Nguyen Ngoc Hoang Thy	16	H0103	Do Thi Ly	26	00564	Nguyen Thi My Huyen			
7	00544	Nguyen Thi Kim Oanh	17	H0003	Hoang Thi Nu	27	00501	Nguyen Van Toai			
8	00467	Vu Tran Khanh Chi	18	H0164	Nguyen Thi Huyen Trang	28	00636	Vo Quang Huy			
9	00469	Tran Cong Luan	19	H0029	Hoang Thi Phuong Thao	29	00609	Nguyen Van Thien			
10	00018	Vo Thi Khanh	20	00040	Tran Quoc Huy	30	00015	Ta Phan Hoang Van			
						31	00020	Vu Minh Hien			

### Marketing Star 2020 - Non leader

STT	Chức vụ	Họ tên	YTD A&P
1	Deputy Non-leader	Ngô Hữu Hạnh Dung	210%
2	Deputy Non-leader	Nguyen Ngoc Hoang Thy	206%
3	Junior Officer	Nguyen Thi Kim Oanh	276%
4	Senior Officer	Tran Cong Luan	224%
5	Senior Officer	Pham Duc Trung	204%
6	Senior Officer	Tran Thi Thuy Duyen	192%
7	Senior Officer	Nguyen Van Anh	214%
8	Senior Officer	Huynh Ngoc Thoang	227%
9	Senior Officer	Vu Tran Khanh Chi	235%

### Marketing Star 2020 - Leader

STT	Chức vụ	Họ tên	YTD A&P
1	Senior Deputy Manager (Leader)	Nguyen Thi Nhu Hue	154%
2	Senior Deputy Manager (Leader)	Tong Thi Mi	172%
3	Senior Deputy Manager (Leader)	Le Thi Anh Tuyet	144%

Trao giải "Employee of the Year" tại VP HCM

Trao giải "10-Year Long Time Service"

Trao giải "Employee of the Year" tại VP HCM

Trao giải "Employee of the Year"

Trao giải "Employee of the Year" tại VP Hà Nội

Trao giải "Employee of the Year" tại VP Đà Nẵng

Trao giải "5-Year Long Time Service"

## TGD - Robin Wu

I would like to thank you for all your contribution in the past time, and together let's make 2021 a brightest year for all of us!

Nam moi, thanh cong moi! To our beloved staffs!

We create this internal e-magazine with the purpose of creating an internal platform by which we can exchange ideas & opinions among Managements and all colleagues. This is a place to share company visions, strategies and valuable knowledge & experience.

One of CILC's important strategies at present is the Digital Transformation Application. We aim to develop comprehensive, friendly and useful digital tools which include the upgraded Chailease system, Yubao app, Chailease app, as well as other social media channels, and this e-magazine will play an important role for internal communication.

## TOP MÔ CỐ MỨC COMMENCEMENT CAO NHẤT QUÝ I/2021

Title	ID	Name
Junior Officer	00714	Pham Thi Hau
	00649	Le Van Tien
Senior Officer	00515	Le Minh Trung
	00544	Nguyen Thi Kim Oanh
Deputy Non-lead	H0166	Dao Thi Tuyet
	H0047	Nguyen Thanh Chung
Team	HCL1-M	Le Thi Anh Tuyet
	HCL2-E	Phan Thi To Tram

## Campaign Bảo Hiểm Q1/2021

Trà lời câu hỏi trên APP Yubao	Đóng góp ý tưởng phát triển APP Yubao	Nhân viên tích cực sử dụng APP Yubao
1 00745 Tran Quoc Huy	1 H0005 Nguyen Huu Tuyen	1 H0047 Nguyen Thanh Chung
2 00374 Pham Phu Ngoc Nhan	2 00170 Le Thi Anh Tuyet	2 00579 Nguyen Huynh Bích Thảo
3 00536 Dinh Ngoc Nguyen	3 00535 Tran Ngoc Tram	3 00010 Nguyen Thi Thuy Hang
4 00657 Nguyen Thi My Hanh	4 00153 Nguyen Thi Nhu Hue	4 00045 Vu Quynh Huong
5 00787 Vo Dinh Dinh	5 C0040 Thai Huynh Ky	5 00043 Nguyen Dang Khoa
6 00810 Tieu Quang Loc	6 D0017 Tran Thi Nguyen Thao	6 H0056 Thach Ngoc Thuy Dung
7 00832 Ho Thanh Vi	7 00182 Phan Thi To Tram	7 00025 Huynh Ngoc Thoang
8 00269 Doan Cong Hau	8 00017 Ly Le Lan	8 00220 Vu Minh Hien
9 00718 Vu Luong Quynh Huong	9 00269 Doan Cong Hau	9 00182 Phan Thi To Tram
10 00818 Le Nhat Tuyen	10 00304 Trinh Hoang Thien Kim	10 00519 Nguyen Tan Loc

## NHÂN VIÊN ĐẠT GIẢI TRONG CAMPAIGNS APP YUBAO



## Campaigns sắp diễn ra cho Chailease APP

Time	Campaign	Award	Criteria	Prize	Total
May & June	for Customers	Highest APP View	Monthly Award for Top 3: One click to any function = 1 view	Voucher: Est 500,000 VND/gift)	5,000,000 VND
		APP Contribution	Monthly Award for Top 3: Customers give ideas to upgrade APP	Health Insurance Package (7 mil)	42,000,000 VND

## HR Department

Nhân dịp ra mắt số đầu tiên của tạp chí nội bộ cho Chailease, thay mặt ban lãnh đạo của công ty, chúc cho toàn thể cán bộ nhân viên luôn nhiều sức khỏe, có được nhiều niềm vui trong công việc và luôn may mắn, thuận lợi trong cuộc sống.

Vậy là CILC đã hoạt động được hơn 15 năm tại thị trường Việt Nam, chúng tôi luôn luôn trân trọng và khắc ghi rằng những thành tựu đang tự hào, những nét đẹp trong văn hóa của tổ chức này ngày hôm nay là nhờ sự nỗ lực không ngừng nghỉ của rất nhiều thế hệ những người đi trước và cả những đóng góp của các bạn trẻ thế hệ mới hiện nay

Mong rằng chúng ta sẽ luôn cùng nhau vui vẻ nhất cho mái nhà chung này, sẽ tiếp nối bằng những thành công mới, và chúng ta sẽ trở thành một phần quan trọng trong lịch sử hào hùng của Chailease Vietnam.

## CHÀO ĐÓN VĂN PHÒNG MỚI



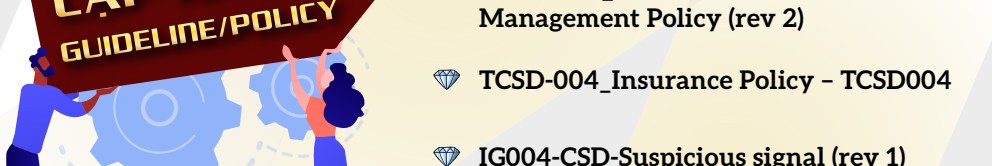
Long An

Đồng Nai

## CẬP NHẬT GUIDELINE/POLICY

- TPRO-001\_Installment Evaluation Management Policy (rev 2)
- TCSD-004\_Insurance Policy - TCSD004
- IG004-CSD-Suspicious signal (rev 1)

## Chailease Holding đã giành Đợt nhất trong Tiễn giám Bền vững năm 2021



Sustainability Award Industry Mover 2021 S&P Global

Vào ngày 9 tháng 2, Chailease Holding đã được S&P Global, một cơ quan thẩm định quốc tế, công bố là đã giành được "Giải thưởng Tiến bộ Xuất sắc nhất (Industry Mover)" trong ngành "Dịch vụ Tài chính Toàn diện" của Niên giám Bền vững Dow Jones' cho năm 2021, cho thấy rằng Chailease Holding đang thực sự quyết tâm và thành quả phát triển bền vững.

Năm 2020, Chailease Holding lần đầu tiên được chọn trở thành cơ phiếu cấu thành của O2 chỉ số gồm "Chỉ số Thế giới Bền vững Dow Jones" và "Chỉ số Thị trường Môi giới Dow Jones", tiếp theo là nằm trong danh mục 22 dự án được tuyển chọn của cơ quan đánh giá tín hiệu bền vững quốc tế S&P Global và RobecoSAM, đạt được điểm 10 cho 3 chỉ tiêu gồm chính sách thuế, báo cáo xã hội và báo cáo môi trường. Ngoài ra, còn thể hiện thành tích nổi bật trong các dự án quan trọng như ươm mầm nhân tài, nhân quyền, quy tắc ứng xử, quản lý rủi ro và bảo mật thông tin.

## CHAILEASE BERJAYA CREDIT KÝ KẾT KHOẢN VAY HỢP VỐN 300 TRIỆU RM

Công ty con tài nước ngoài của Tập đoàn tài chính Chailease Holding ("CHC") - Chailease Berjaya, đã ký kết thành công 300 triệu RM số tiền vay hợp vốn, bao gồm 150 triệu RM từ nguồn tài trợ Hồi giáo và 150 triệu RM từ nguồn cho vay thông thường.

Nguồn vốn vay này là nguồn vốn vay Hồi giáo đầu tiên của Chailease Berjaya và là nguồn vốn vay đầu tiên kết hợp giữa Hồi giáo và thông thường. Số tiền thu được từ các nguồn hợp vốn sẽ được sử dụng để mở rộng hoạt động kinh doanh. Ngân hàng CIMB Berhad là đơn vị thủ xếp đặt mới đã hợp vốn khoản vay với 2 ngân hàng tham gia là Ngân hàng Kiến tạo xã hội Malaysia Berhad (MBSB) và Ngân hàng Đầu tư và Phát triển công nghiệp Berhad Amanah (MIDF).

